

DE

Ihr neues ZWILLING Sorrento Teekannenset ist qualitativ hochwertig und durchdacht in der Handhabung. Damit Sie lange Freude daran haben, lesen Sie bitte vor Benutzung die folgenden Anwendungs- und Pflegehinweise.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie Ihr neues ZWILLING Sorrento Teekannenset mit heißem Wasser, handelsüblichem Spülmittel und Schwamm, Tuch oder Bürste. Abtrocknen verhindert Wasserflecken.

Hinweise für eine korrekte Anwendung

Nehmen Sie den oberen Deckel Ihres Stövchens ab und setzen Sie ein brennendes Teelicht in die dafür vorgesehene Aussparung ein. Setzen Sie anschließend den Deckel wieder auf und stellen Sie Ihre Glaskanne darauf. Setzen Sie das Teesieb in Ihre Glaskanne ein. Geben Sie Ihre gewünschte Menge Tee in das Teesieb. Je nach Art und Mischung kann diese Menge variieren. Wir empfehlen Ihnen daher, sich an die Anweisung Ihres Teeanbieters zu halten. Bitte füllen Sie das Teesieb nicht bis oben hin, damit sich das Aroma Ihres Lieblingstees optimal entfalten kann. Gießen Sie dann langsam kochendes Wasser durch das Sieb in Ihre Teekanne. Achten Sie dabei darauf, dass die Glaskanne nicht zu voll wird, um das anschließende Ausgießen zu vereinfachen. Setzen Sie anschließend den Deckel auf und lassen den Tee nach Anweisung Ihres Teeanbieters ziehen. Sobald Ihr Tee das gewünschte Aroma hat, können Sie den Deckel abnehmen, das Sieb entfernen und den Deckel wieder aufsetzen, um den Tee möglichst lange warm zu halten.

Reinigung und Pflege

Lassen Sie Ihre ZWILLING Sorrento Teekanne vor der Reinigung abkühlen, um eine Beschädigung durch Temperaturschocks zu vermeiden. ZWILLING Produkte sind einfach und bequem zu reinigen. Das Teekannenset ist spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen jedoch die Reinigung von Hand mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einem weichen Tuch.

Wichtige Sicherheitshinweise

- | Bitte verwenden Sie die Glaskanne nicht, sofern sie beschädigt ist.
- | Denken Sie daran, dass sowohl das Stövchen wie auch das Sieb und die Glaskanne heiß werden können. Fassen Sie die Teekanne daher immer nur an dem Griff an.
- | Lassen Sie das brennende Teelicht im Stövchen niemals unbeaufsichtigt.
- | Stellen Sie das Stövchen niemals auf wärmeempfindliche, heiße oder unebene Stellen.
- | Vermeiden Sie hartes Aufschlagen der Teekanne.
- | Stellen Sie die Teekanne niemals auf einen Herd oder offenes Feuer.

Gewährleistung:

Bei Beanstandungen innerhalb der aktuellen gesetzlichen Gewährleistung und sofern nicht anders angegeben, geben Sie bitte das Teekannenset zusammen mit dem Kassenbeleg an Ihren Händler zurück oder schicken es direkt an die auf der Verpackung angegebene Adresse. Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind (z. B. Überhitzung, Verfärbung, Kratzer, Fall auf den Boden oder unsachgemäße Reinigung), sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Der Einsatz im professionellen Bereich sowie rein optische Gebrauchsspuren sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

EN

Your new ZWILLING Sorrento teapot set is a high-quality, simple to use product. Please read carefully through the following use and care instructions to guarantee long-lasting enjoyment of your teapot set.

Before using for the first time

Clean your new ZWILLING Sorrento teapot set with hot water, washing-up liquid and a sponge, cloth or brush. Dry the teapot set to prevent the appearance of water marks.

Instructions for correct use

Remove the lid of your tea warmer and place a lit tealight into the recess provided. Replace the lid and place the glass teapot on top. Insert the tea strainer into your glass pot. Add the required quantity of tea to the tea strainer. This can vary depending on the type and mix of tea. We therefore advise that you refer to your tea supplier's recommendations. Do not fully fill the strainer to allow the flavour of your favourite tea to unfold. Slowly pour boiling water through the strainer into your teapot. Make sure that the glass jug does not become too full to enable you to pour the tea without spillage. Replace the lid and allow your tea to brew in line with your tea supplier's recommendation. Remove the lid as soon as your tea has reached its desired strength, remove the strainer and replace the lid to keep your tea hot for as long as possible.

Cleaning and care

Allow your ZWILLING Sorrento teapot to cool down before cleaning to avoid damage from thermal shocks. ZWILLING products are easy and convenient to clean. The teapot set is dishwasher-safe. Nevertheless, we recommend cleaning by hand with warm water, a little washing-up liquid and a soft cloth.

Important safety instructions

- | Never use the glass pot if it is damaged.
- | Remember that both the warmer, as well as the strainer and glass jar, can become hot. Only ever hold the teapot by its handle.
- | Never leave the lit tealight unattended in the warmer.
- | Never place the warmer on heat-sensitive, hot or uneven surfaces.
- | Do not allow anything to impact the teapot.
- | Never place the teapot on a stove or open fire.

Guarantee:

If you have a complaint within the current statutory warranty period, and unless otherwise indicated, please return the teapot set to your retailer together with the till receipt or return it directly to the address stated on the packaging. Damage caused by improper use, such as overheating, discolouration, scratches and visual marks caused by normal use, dropping on the floor or incorrect cleaning, is excluded from the manufacturer's guarantee. Use of the teapot set in professional catering establishments invalidates the manufacturer's guarantee.

FR

Votre nouvelle théière ZWILLING Sorrento est d'excellente qualité pensée pour un usage simple et à portée de main. Afin de vous garantir un confort d'utilisation durable dans le temps, veuillez lire les conseils d'utilisation et d'entretien suivants, avant une première utilisation.

Avant la première utilisation

Nettoyez votre nouvelle théière ZWILLING à l'eau chaude, avec votre liquidevaisselle habituel et une éponge, lavette ou brosse. Séchez-la pour éviter les traces d'eau.

Conseils pour une bonne utilisation

Enlevez le couvercle du réchaud et placez une bougie chauffe-plat allumée dans l'emplacement prévu à cet effet. Remplacez ensuite le couvercle sur lequel vous déposez la théière en verre. Insérez le filtre dans votre théière en verre et placez-y la quantité de thé souhaitée. Cette quantité peut varier en fonction du type et du mélange de thé. Ainsi, nous vous recommandons de respecter les conseils de quantité donnés par le fabricant. Veuillez à ne pas remplir le filtre jusqu'en haut afin que tous les arômes de votre thé préféré puissent se développer de manière optimale. Ensuite, remplissez la théière d'eau chaude en versant l'eau dans le filtre. Assurez-vous de ne pas trop remplir la théière afin de faciliter le service par la suite. Placez le couvercle sur la théière et laissez infuser votre thé en respectant la durée recommandée par le fabricant. Dès que le thé a déployé tous ses arômes, vous pouvez soulever le couvercle pour enlever le filtre et remettre le couvercle afin de garder le thé chaud le plus longtemps possible.

Nettoyage et entretien

Laissez votre théière ZWILLING Sorrento refroidir avant de la nettoyer afin d'éviter tout dommage provoqué par un choc thermique. Les produits ZWILLING sont faciles à nettoyer. La théière est conçue pour passer au lave-vaisselle. Nous vous recommandons cependant de la nettoyer à la main, avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et un chiffon doux.

Instructions de sécurité importantes

- | Veuillez ne pas utiliser la théière si celle-ci est endommagée.
- | N'oubliez pas que le réchaud, ainsi que le filtre et la théière peuvent atteindre une température élevée. Ainsi, saisissez toujours la théière par l'anse.
- | Ne laissez jamais une bougie allumée dans le réchaud sans surveillance.
- | Ne posez jamais le réchaud sur les surfaces thermosensibles, chaudes ou non planes.
- | Évitez tout choc violent contre la théière.
- | Ne placez jamais la théière sur une plaque chauffante ou un feu.

Garantie

Sauf indication contraire, pour toute réclamation couverte par la garantie légale en vigueur, veuillez retourner votre théière à votre revendeur en présentant votre ticket de caisse ou bien envoyez-le directement à l'adresse figurant sur l'emballage. Tous dommages causés par un usage non conforme (p. ex., surchauffe, décoloration, rayures, chute ou nettoyage non adapté) ne sont pas couverts par la garantie. De même, l'utilisation de la théière en milieu professionnel, ainsi que les traces d'usure purement esthétiques sont exclues de la garantie.

ES

Su nuevo juego de tetera ZWILLING Sorrento es de alta calidad y tiene un manejo bien concebido. Para poder disfrutarlo mucho tiempo, antes de su uso lea las siguientes indicaciones de uso y cuidado.

Antes del primer uso

Limpie su nuevo juego de tetera ZWILLING Sorrento con agua caliente, utilizando un lavavajillas corriente y una esponja, un paño o un cepillo. Secarlo impedirá la formación de manchas de agua.

Indicaciones para un uso correcto

Caja la tapadera superior del calentador y coloque una velita encendida en el espacio previsto. Vuelva a colocar la tapadera y coloque encima la tetera de vidrio. Coloque el colador de té en el interior. Introduzca en el colador de té la cantidad de hierbas deseada. La cantidad puede variar según el tipo y la mezcla de hierbas. Le recomendamos que se rija por las indicaciones del distribuidor de las hierbas. Para que el aroma de su infusión preferida se despliegue de forma óptima, no rellene el colador de té hasta arriba. Vierta lentamente agua caliente a la tetera a través del colador. Procure no llenar demasiado la tetera para facilitar el vertido de la infusión. Coloque finalmente la tapadera y espere el tiempo que le indique el proveedor de las hierbas. Cuando su infusión tenga el aroma deseado, puede retirar la tapadera y el colador y volver a colocar la tapadera para mantenerla caliente.

Limpieza y cuidado

Antes de limpiar la tetera ZWILLING Sorrento, espere a que se enfríe para evitar que se dañe por un cambio brusco de temperatura. Los productos ZWILLING son fáciles y cómodos de limpiar. El juego de tetera puede lavarse en el lavavajillas. Sin embargo, recomendamos su limpieza a mano con agua tibia, algo de jabón y un paño suave.

Advertencias de seguridad importantes

- | No utilice la tetera si está dañada.
- | Tenga en cuenta que tanto el calentador como el colador y la tetera pueden estar calientes. Sujete la tetera siempre por el asa.
- | Nunca deje la vela encendida del calentador sin vigilancia.
- | No coloque nunca el calentador sobre una superficie inestable, sensible a la temperatura o caliente.
- | Evite los golpes fuertes en la tetera.
- | Nunca coloque la tetera sobre un fuego de cocina o fuego abierto.

Garantía:

Si tiene que hacer alguna reclamación dentro del periodo de garantía legal actual y siempre que no se establezca lo contrario, lleve su juego de tetera a su distribuidor junto con el tique de caja o envíelo directamente a la dirección indicada en el embalaje. Quedan excluidos de la garantía los daños provocados por un uso inadecuado (como sobrecalentamiento, decoloración, arañazos, caídas al suelo o limpieza no adecuada). El uso en el sector profesional y las meras marcas estéticas del uso quedan igualmente excluidos.



www.zwilling.com

IT

Il vostro nuovo set da tè ZWILLING Sorrento è un prodotto di alta qualità e facile da usare. Per permettervi di sfruttarlo a lungo, leggete le seguenti istruzioni per l'uso e la pulitura prima di utilizzarlo.

Prima di cominciare

Pulite il vostro nuovo set da tè ZWILLING Sorrento con acqua calda, un comune detersivo per piatti e una spugnetta, un panno o una spazzola. L'asciugatura previene la formazione di macchie d'acqua.

Note per un uso corretto

Rimuovete il coperchio superiore dello scaldino e inserite una candelina da tè accesa nell'apposito alloggiamento. Richiudete quindi il coperchio e appoggiatevi sopra la teiera in vetro. Inserite il filtro nella teiera. Riempite il filtro con la quantità desiderata di tè, che può variare a seconda del tipo e della miscela. Vi raccomandiamo pertanto di attenervi alle istruzioni del vostro fornitore di tè. Non riempite completamente il filtro affinché l'aroma del vostro tè preferito possa sprigionarsi in maniera ottimale. Versate poi lentamente acqua bollente nella teiera attraverso il filtro. Fate attenzione a non riempire eccessivamente la teiera affinché sia più semplice versare la bevanda. Posizionate quindi il coperchio e lasciate in infusione il tè in base alle indicazioni del relativo fornitore. Non appena la bevanda avrà raggiunto l'aroma desiderato potete togliere il coperchio, rimuovere il filtro e riposizionare poi il coperchio per mantenerla calda il più a lungo possibile.

Pulizia e manutenzione

Al fine di evitare un danneggiamento causa shock termico, lasciate che la vostra teiera ZWILLING Sorrento si raffreddi prima di pulirla. I prodotti ZWILLING sono facili e semplici da pulire. Il set da tè è lavabile in lavastoviglie. Raccomandiamo tuttavia di effettuare il lavaggio a mano con acqua calda, un po' di detersivo e un panno morbido.

Importanti avvertenze di sicurezza

- Non utilizzate la teiera nel caso in cui sia danneggiata.
- Ricordate che lo scaldino, il filtro e la teiera possono diventare molto caldi. Afferrate pertanto la teiera sempre e solo dal manico.
- Non lasciate mai incustodito lo scaldino con la candelina accesa.
- Non appoggiate mai lo scaldino su superfici sensibili al calore, roventi o non piane.
- Fate in modo che la teiera non subisca urti violenti.
- Non appoggiate mai la teiera su un fornello o una fiamma viva.

Garanzia:

In caso di reclami nei termini dell'attuale garanzia di legge e salvo ove diversamente indicato, restituite al vostro rivenditore il set da tè assieme allo scontrino o spedite direttamente all'indirizzo indicato sulla confezione. I danni dovuti a un uso non regolamentare (ad es. surriscaldamento, alterazione cromatica, graffi, caduta a terra o pulitura non conforme) non sono coperti dalla garanzia. Sono altresì esclusi dalla garanzia l'uso professionale e i segni di utilizzo puramente visivi.

NL

Uw nieuwe ZWILLING Sorrento-theeset is kwalitatief hoogwaardig en doordacht in het gebruik. Lees voor het gebruik de volgende gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies, zodat u zo lang mogelijk van uw theeset kunt genieten.

Voor het eerste gebruik

Reinig uw nieuwe ZWILLING Sorrento-theeset met heet water, in de handel verkrijgbaar afwasmiddel en spons, doek of borstel. Droog de theeset af om strepen en watervlekken te voorkomen.

Aanwijzing voor een correct gebruik

Neem het deksel van het stooftje en plaats een brandend theelichtje in de daarvoor voorziene uitsparing. Plaats vervolgens het deksel weer terug en zet de glazen theepot op het stooftje. Hang het theezeefje in de theepot. Doe de gewenste hoeveelheid thee in het theezeefje. Per soort thee en mengsel kan deze hoeveelheid variëren. We raden u aan de aanwijzingen op de theeverpakking op te volgen. Vul het theezeefje niet helemaal tot bovenaan, zodat het aroma van uw lievelingsthee zich optimaal kan verspreiden. Schenk langzaam kokend water door het theezeefje in de theepot. Let erop dat u de theepot zo vult, dat u de thee later makkelijk kunt uitserveren. Plaats vervolgens het deksel op de theepot en laat de thee volgens de aanwijzingen van de theeverpakking trekken. Zodra uw thee de gewenste sterkte en aroma heeft, kunt u het deksel verwijderen, het theezeefje uit de theepot halen en het deksel weer op de theepot plaatsen, om de thee zo lang mogelijk warm te houden.

Reiniging en onderhoud

Laat uw ZWILLING Sorrento-theepot voor reiniging afkoelen om beschadigingen door het temperatuurverschil te voorkomen. ZWILLING-producten zijn eenvoudig en makkelijk te reinigen. De theeset is vaatwasmachinebestendig. We raden echter aan de pannen met de hand te reinigen en wel met warm water, een beetje afwasmiddel en een zachte doek.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik de glazen theepot alleen als deze niet beschadigd is.
- Let erop dat zowel het stooftje als het theezeefje en de glazen theepot heet kunnen worden. Houd de theepot daarom altijd bij het handvat vast.
- Laat een brandend theelicht in het stooftje nooit onbeheerd achter.
- Plaats het stooftje nooit op een warmtegevoelige, hete of oneffen ondergrond.
- Voorkom harde slagen tegen de theepot.
- Plaats de theepot nooit op een haard of open vuur.

Vrijwaring:

Bij klachten binnen de garantietermijn en voor zover niet anders aangegeven, brengt u de theeset samen met de garantietaal en het aankoopbewijs naar de dichtstbijzijnde winkel of stuurt u de theeset rechtstreeks naar het op de verpakking aangegeven adres. Schade die door onjuist gebruik is ontstaan (bijvoorbeeld oververhitting, verkleuring, krassen, val op de grond of onjuiste reiniging), is van de vrijwaring uitgesloten. Professioneel gebruik en puur optische gebruikssporen zijn eveneens van de vrijwaring uitgesloten.

JP

新しいツヴィリング ソレント ティーポットセットは高品質で、よく考えられた扱いやすい設計となっています。長くご愛用いただけるよう、ご利用前に以下の使用とお手入れに関する注意事項をお読みください。

はじめて使用する前に

新しいツヴィリング ソレント ティーポットセットは、お湯、市販の洗剤、スポンジ、布またはブラシで洗ってください。洗浄後の水滴は布で拭き取ると、水の跡が残りません。

正しい使用方法

ポットウォーマーの上蓋を外し、ティーライト用のくぼみに火のついたティーライトを挿入します。続いて蓋を元の位置に戻し、グラスポットをその上に置きます。こし器をグラスポットに入れます。こし器にお好みの量の茶葉を入れます。量は、種類やミックスの仕方によって異なるので、茶葉の提供者の説明にしたがうことをお勧めします。お気に入りのお茶の香りを最大限に引き出すため、こし器の上までいっぱいには茶葉を入れないでください。次に、熱湯をゆっくりとこし器を通してティーポットに注ぎます。後で簡単に注ぎ出せるよう、ティーポットいっぱいには注がないよう気をつけてください。続いて蓋をして、茶葉の提供者の説明にしたがってお茶を淹れます。お茶に希望の香りが出たら、蓋を外してこし器を取り外してから、蓋を元に戻すと、お茶をなるべく長く保温できます。

洗浄とお手入れ

ツヴィリング ソレント ティーポットを洗浄する前には、急激な温度差による損傷を避けるために、ポットを冷やしてください。ツヴィリングの製品は簡単に洗浄できます。このティーポットセットは食器洗い機に対応しますが、洗剤と柔らかい布を使用して、お湯で手洗いをすることを推奨いたします。

重要な安全注意事項

- グラスポットが破損している場合は使用しないでください。
- ポットウォーマー、こし器、グラスポットは熱くなることがあるので、ポットは取っ手の部分以外触れないでください。
- 火のついたティーライトがポットウォーマーの中にある場合は決して目を離さないでください。
- ポットウォーマーは、熱に敏感な物の上、高温の、または平らでない場所には置かないでください。
- ティーポットに強い衝撃を与えないようにしてください。
- ティーポットをコンロや直火の上に置かないでください。

保証

現在の法定保証の範囲内でご苦情が発生した場合、および他の記載が無い限り、ティーポットセットを領収書/レシートと一緒に販売店に返却するか、パッケージに記載された住所に直接送付してください。不適切な使用(過熱、変色、擦痕、床への落下、不適切な洗浄など)による損傷は保証の対象外です。業務分野での使用および純粋に視覚上の摩耗痕も保証の対象外です。

CN

亲爱的顾客，您购买的双立人茶壶套装是一件高品质、易使用的优质产品。为了保证您愉快的使用体验，请仔细阅读以下使用及保养说明。

首次使用前

请用热水加餐具清洗剂，然后用海绵、百洁布或餐具清洁刷来清洗本产品。清洗后请烘干或擦干本产品，以防表面有水渍残留。

正确使用方法

先将暖茶底座的盖子取下，之后在底座内部的圆形凹槽处放入茶蜡并点燃。将盖子装回原处固定好，然后将玻璃茶壶放在底座上。将滤茶网装入茶壶内，向滤茶网里加所需的茶叶。请根据不同种类茶叶本身的特性来决定加入茶叶的量，可以参考茶叶卖家给出的建议用量。为了使您心爱的茶叶香气能够完全散发出来，请不要将茶滤网完全装满茶叶。慢慢将开水通过茶滤网倒入玻璃茶壶内，但请注意不要向茶壶内倒太满的水，否则放入茶叶后水容易溢出。将茶壶盖子盖好，按照茶叶卖家的建议开始浸泡茶叶。当茶叶已经浸泡到合适的程度后，将盖子打开，移走茶滤网，之后再将盖子盖上让热茶可以长久保持温度。

清洁及保养

清洗前，请确保茶壶已经完全冷却，否则容易因为冷热冲击导致产品损坏。此款茶壶可以用洗碗机清洗，但我们更建议用温水加一些餐具清洗剂之后用柔软质地的清洁布来手动清洗。

重要安全说明

- 如果玻璃茶壶有损坏，请立刻停止使用。
- 使用中，暖茶底座、滤茶网还有玻璃茶壶都会变烫，请握住茶壶的手柄使用。
- 请确保茶蜡在点燃的状态下旁边有人看管。
- 请勿在对温度敏感或表面不平整的台面上使用本产品。
- 使用过程中，请保证茶壶工作不受其他因素的干扰。
- 请勿将茶壶放在燃气灶或任何热源上使用。

质量保证

除上述特殊说明的内容，如果您在购买产品后有任何售后意见，请将茶壶套装连同您的购买凭证（如发票等）一起退回至购买专柜。若因非正常使用，如因冷热冲击等导致产品褪色、开裂，或者由于正常使用产生的可见痕迹、变色，由跌落导致的产品破损或因非正常清洗引发的产品问题，均不包括在质保范围内。若本产品用于专业市场使用，则不在双立人质保范围内。



Gebruuchs- und Pflegehinweise | Instructions for use and care | Conseils d'utilisation et d'entretien | Indicaciones de uso y cuidado | Istruzioni per l'uso e la pulitura | Gebrauchsanweisung en verzorgingsinstructies | 取扱いおよびお手入れに関する注意事項 | 使用及保养事项

ZWILLING® SORRENTO